



le 10 avril 2020

Madame, Monsieur

Nous espérons que vous et votre famille allez bien.

Nous arrivons au terme de la dernière journée de classe de ce 2<sup>ème</sup> trimestre et les vacances scolaires débutent ce soir.

Tous les élèves et tous les personnels ont bien besoin de ce repos et je tiens à remercier chacun pour son investissement exceptionnel durant cette période inédite de continuité pédagogique.

Le taux de connexion de nos élèves est particulièrement élevé, le dispositif fonctionne et nous mesurons bien, pour certaines familles, la difficulté à organiser et son travail personnel et le suivi des enfants.

Des accompagnements individualisés sont organisés autant que possible, du prêt de matériel (tablettes IPAD) peut être envisagé sur demande.

Nous vous adressons quelques conseils d'activités ludiques pour mettre à profit ce temps de vacances bien mérité et attendu : [https://drive.google.com/file/d/11c60qHiiH2bN-HW\\_7wPLRbDNnbWt9ul-/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/11c60qHiiH2bN-HW_7wPLRbDNnbWt9ul-/view?usp=sharing)

Vous pourrez également consulter les publications du Ministère de l'Éducation Nationale <https://www.education.gouv.fr/des-activites-pour-les-vacances-en-période-de-confinement-303381>

Nous sommes tous en attente des décisions des autorités thaïlandaises quant à notre situation personnelle quotidienne mais également quant à une possible date de réouverture de l'établissement.

Nous savons déjà que le dispositif de continuité pédagogique sera au moins activé durant la semaine de reprise du 27 au 30 avril.

Nous ferons évoluer notre organisation au regard des informations officielles dont nous disposerons alors.

Les conditions d'organisation des examens et d'obtention des diplômes du DNB et du baccalauréat ont été modifiées, les personnels et parents des niveaux concernés en ont rapidement été informés.

Le lycée continue de fonctionner avec les adaptations numériques nécessaires pour maintenir le dialogue avec ses personnels (coordination, concertation, conditions de travail) et ses parents (réponses individuelles, consultation des parents élus au Conseil d'École et au Conseil d'Établissement, réunions et concertations avec les parents élus au Comité de Gestion).

Les représentants élus des parents sont également à votre disposition pour dialoguer, échanger et faire la synthèse des remarques et propositions : [conseil.ecole.parents@lfib.ac.th](mailto:conseil.ecole.parents@lfib.ac.th) pour les parents élus au Conseil d'école, [conseil.etablissement.parents@lfib.ac.th](mailto:conseil.etablissement.parents@lfib.ac.th) pour les parents élus au Conseil d'établissement, [coges.parents@lfib.ac.th](mailto:coges.parents@lfib.ac.th) pour le bureau de l'APE.

Sur le plan financier, les services annexes sont réduits et donneront lieu à des remboursements pour les services non effectués (repas au restaurant scolaire, AES).

La sécurité est évidemment maintenue, d'autres services sont en service réduit ou minimal (infirmerie et reprographie par exemple).

Nous réfléchissons avec les parents élus au Comité de Gestion et l'organisme gestionnaire, la Fondation Française pour l'Education, aux meilleures solutions de rationalisation des dépenses.

Nous comprenons bien que, pour beaucoup de familles, cette situation inédite est génératrice d'incertitudes, et que leur situation, notamment économique, est difficile.

Nous voulons en tenir compte et travaillons à organiser au mieux la fin de l'année mais aussi la préparation de la prochaine rentrée scolaire.

Nous vous serons reconnaissants à ce égard de bien vouloir nous signaler toute modification de votre projet de réinscription ou de départ le cas échéant.

Bien cordialement,

Yvan Schmitt  
Proviseur

\*\*\*

*Translation*

*Madam, Sir*

*We hope you and your family are doing well.*

*The end of the second term is near and the school holidays start tonight.*

*All the students and staff are in great need of this rest and I would like to thank everyone for their exceptional investment during this unprecedented period of pedagogical continuity.*

*The e-learning rate of our pupils is particularly high, the system is working and we are well aware, for some families, of the difficulty of organising their personal work and following the progression of their children.*

*We strive to give each student individualised attention as much as possible. We are also able to loan educational material (IPAD tablets) if it is requested.*

*We would also like to offer some advice on how to make the most of this well-deserved holiday:*  
[https://drive.google.com/file/d/11c60qHiiH2bN-HW\\_7wPLRbDNnbWt9ul-/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/11c60qHiiH2bN-HW_7wPLRbDNnbWt9ul-/view?usp=sharing)

*You can also consult the publications of the French Ministry of National Education  
<https://www.education.gouv.fr/des-activites-pour-les-vacances-en-periode-de-confinement-303381>*

*We are all waiting for the decisions of the Thai authorities regarding our daily and personal situation but also regarding a possible reopening date of the LFIB.*

*We already know that the pedagogical continuity mechanism will at least be used from the 27 till 30 April.*

*We will further our organisation in the light of the official information we will be given.*

*The conditions for organising the examinations and obtaining the DNB and baccalaureate diplomas have been modified. The staff and parents of the levels concerned were rapidly informed.*

*The school continues to operate with the necessary digital adaptations to maintain dialogue with its staff (coordination, consultation, working conditions) and parents (individual answers, consultation of elected parents to the School Council and the School Board, meetings and consultations with the parents elected to the Management Committee).*

*The elected parents' representatives are also at your disposal for dialogue, exchange and synthesis of remarks and proposals : [conseil.ecole.parents@lfib.ac.th](mailto:conseil.ecole.parents@lfib.ac.th) for the parents elected to the School Council, [conseil.etablissement.parents@lfib.ac.th](mailto:conseil.etablissement.parents@lfib.ac.th) for the parents elected to the School Council, [coges.parents@lfib.ac.th](mailto:coges.parents@lfib.ac.th) for the APE office.*

*On the financial level, all non-essential services are reduced and will give rise to reimbursements for services not carried out (meals in the school restaurant, AES).*

*Security is obviously maintained, other services are in reduced or minimal service (infirmary for example).*

*We are reflecting with the elected parents and the managing body on the best solutions to rationalize expenses.*

*We understand that, for many families, this unprecedented situation creates uncertainty and that the situation, especially economic, is difficult.*

*We want to take this into account and are working to organize as best we can for the end of the year but also to prepare for the next school year.*

*We would be grateful if you could inform us of any changes in your registration or departure plans.*

*Yours sincerely,  
Yvan Schmitt  
Headmaster*